

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
7 August 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее шестьдесят
пятой сессии 14–23 ноября 2012 года****№ 61/2012 (Объединенные Арабские Эмираты)****Сообщение, направленное правительству 12 сентября
2012 года**

Относительно Хасина Бетайби

Правительство не ответило на данное сообщение.

**Государство не является участником Международного пакта
о гражданских и политических правах.**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был продлен и уточнен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 2006/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение, и Согг.1) Рабочая группа препроводила упомянутое выше сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Г-н Хасин Бетайби (далее – г-н Бетайби), родившийся 22 февраля 1957 года в Тунисе, имеет двойное гражданство Франции и Туниса, обычно проживает в Эпинэ-сюр-Сен, Франция, и работает научным консультантом по экономике.

4. Г-н Бетайби был арестован 14 апреля 2011 года в международном аэропорту Алжира сотрудниками второй полицейской бригады пограничной охраны алжирского аэропорта при пересадке на авиарейс до Парижа. Ему был предъявлен ордер на арест, выданный Интерполом ("красный циркуляр" № 100/01/2000 от 19 января 2009 года, разосланный по запросу Объединенных Арабских Эмиратов).

5. 17 апреля 2011 года г-н Бетайби, в отношении которого было вынесено решение об оставлении под стражей, был заключен в тюрьму Эль-Харраш в городе Алжире, где он находился до 27 июля 2011 года.

6. 28 июля 2011 года он был экстрадирован в Объединенные Арабские Эмираты согласно статье 44 Эр-Риядского соглашения о сотрудничестве между судебными органами арабских стран, принятого в 1983 году Советом министров юстиции арабских государств, статье 26 двустороннего договора о сотрудничестве между судебными органами Объединенных Арабских Эмиратов и Алжирской Народно-Демократической Республики, а также статье 702 и последующим статьям Уголовно-процессуального кодекса Алжира. С тех пор г-н Бетайби содержится в центральной тюрьме Аль-Айн в Абу-Даби.

7. Как сообщается, Объединенные Арабские Эмираты обратились с запросом в Интерпол на основании судебного решения № 3516, вынесенного в отношении г-на Бетайби в 2006 году. Г-н Бетайби был обвинен и признан виновным в выдаче подложного чека, согласно статье 401, пункт 1, Уголовного кодекса Объединенных Арабских Эмиратов с поправками, внесенными в него Законом 2005-34, а также статье 643 Кодекса коммерческой практики, введенного в действие Федеральным законом № 18 от 1993 года. Подложный чек был выписан им 20 марта 2006 года на сумму 736 000 дирхамов (около

200 300 долларов США). Г-н Бетайби был приговорен к лишению свободы сроком на шесть месяцев.

8. Источник утверждает, что содержание г-н Бетайби под стражей с 17 апреля 2011 года носит произвольный характер. Во-первых, по словам источника, власти Объединенных Арабских Эмиратов не представили досье с обоснованием запроса на экстрадицию в срок, установленный двусторонним договором об экстрадиции между двумя государствами. Во-вторых, время, проведенное г-ном Бетайби под стражей в Алжире в ожидании выдачи, составляет более половины шестимесячного срока, к которому он был приговорен в Объединенных Арабских Эмиратах в 2006 году. Источник заявляет, что г-н Бетайби должен был быть освобожден не позднее 15 октября 2011 года. По мнению источника, его продолжающееся содержание под стражей является нарушением статьи 9 Всеобщей декларации прав человека и статьи 14 Арабской хартии прав человека.

9. Кроме того, по утверждению источника, г-н Бетайби так и не получил возможности ознакомиться с представленными доказательствами его вины. Он также не был уведомлен о судебном решении, вынесенном в отношении него в 2006 году. Кроме того, г-ну Бетайби должна была быть предоставлена возможность использовать свое право на обжалование приговора в течение 15 дней после уведомления о решении суда. Наконец, источник указывает на то, что подпись на чеке, который послужил основанием для предъявления обвинений г-ну Бетайби, не совпадает с подлинной подписью г-на Бетайби и сделана другим почерком. Согласно сообщению, графологическая экспертиза обвинением не проводилась.

10. После того как г-н Бетайби был экстрадирован в Объединенные Арабские Эмираты, он ежемесячно предстает перед судьей, который задает ему вопрос о том, есть ли у него возможность выплатить долг, чтобы освободиться из заключения. По словам источника, такая возможность появилась бы у г-на Бетайби лишь в случае условного освобождения, которое позволило бы ему предпринять необходимые шаги по реализации части своего имущества. Его ходатайства об условном освобождении были отклонены.

Ответ правительства

11. Рабочая группа с сожалением отмечает, что правительство не дало в 60-дневный срок ответа на утверждения, доведенные Группой до его сведения, и не просило о продлении этого срока в соответствии с пунктом 15 методов работы Группы. Группа исходит из того, что она может выразить свое мнение согласно пункту 16 ее методов работы.

Обсуждение

12. Бесспорные факты в данном случае заключаются в следующем: а) в 2006 году г-н Бетайби был приговорен в Объединенных Арабских Эмиратах к шести месяцам тюремного заключения за выдачу подложного чека на сумму 736 000 дирхамов; б) 14 апреля 2011 года он был арестован в Алжире, а 17 апреля 2011 года в отношении него было вынесено решение об оставлении под стражей; в) 28 июля 2011 года он был экстрадирован в Объединенные Арабские Эмираты; г) в соответствии с вынесенным ему приговором г-н Бетайби должен был быть освобожден не позднее 15 октября 2011 года, однако он до сих пор остается в заключении.

13. Не вдаваясь в рассмотрение других утверждений источника, Рабочая группа отмечает, что г-н Бетайби должен был быть освобожден не позднее

15 октября 2011 года. Поэтому лишение его свободы в период с 15 октября 2011 года по 21 ноября 2012 года (дата принятия настоящего мнения) является произвольным, так как явно не может быть подкреплено никакими правовыми основаниями.

Постановление

14. В свете вышеизложенного Рабочая группа выражает следующее мнение.

Лишение свободы г-на Хасина Бетайби в период с 15 октября 2011 года по 21 ноября 2012 года носит произвольный характер и подпадает под категорию I по классификации, которую использует Рабочая группа при рассмотрении переданных ей дел.

15. С учетом принятого мнения Рабочая группа просит правительство предпринять необходимые шаги для исправления положения г-на Бетайби и приведения его в соответствие с нормами и принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека.

16. Рабочая группа подчеркивает, что надлежащим средством правовой защиты является освобождение г-на Хасина Бетайби и предоставление ему обладающего искомой силой права на компенсацию.

17. Рабочая группа предлагает правительству рассмотреть вопрос о присоединении к Международному пакту о гражданских и политических правах.

[Принято 21 ноября 2012 года]
